

نظوم المعرفة فى تفسير آيات الجهاد

(دراسة على تفسير الشيخ توان سؤوانساس: القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية)



إعداد:

عاريد ماراسا

NIM: 1520510077

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
رسالة ماجستير

قدمت هذه الرسالة إلى قسم دراسة القرآن والحديث

بكلية أصول الدين والأفكار الإسلامية جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية

لاستيفاء بعض الشروط اللازمة للحصول على درجة الماجستير

جوكجاكارتا

٢٠١٧

**PERNYATAAN KEASLIAN
DAN BEBAS DARI PLAGIARISME**

Yang bertanda tangan di bawah ini saya:

Nama : Arid Marasa
NIM : 1520510077
Fakultas : Ushuluddin dan Pemikiran Islam
Jenjang : Magister (S2)
Program Studi : Aqidah dan Filsafat Islam
Konsentrasi : Studi al-Qur'an dan Hadits

Menyatakan bahwa naskah **tesis** ini secara keseluruhan adalah hasil penelitian/karya saya sendiri, kecuali pada bagian-bagian yang dirujuk sumbernya. Naskah **tesis** ini bebas dari plagiasi. Jika di kemudian hari terbukti bahwa naskah **tesis** ini bukan karya saya sendiri, maka saya siap ditindak sesuai dengan hukum yang berlaku.

Yogyakarta, 9 Agustus 2017

Saya yang menyatakan,



ARID MARASA
NIM: 1520510077



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS USHULUDDIN DAN PEMIKIRAN ISLAM
Alamat : Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 512156, Fax. (0274) 512156
<http://ushuluddin.uin-suka.ac.id> Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TESIS

Nomor : B.1919/Un.02/DU/PP/05.3/08/2017

Tesis berjudul : NUZUM AL-MA'RIFAH FI TAFSIR AYAT AL-JIHAD
(Dirasah 'Ala Tafsir asy-Syaikh Tuan Suwannasas :
Al-Qur'an Tarjamah Wa Tafsir Bi al-Lugah at-Tailandiah)

yang disusun oleh :

Nama : Arid Marasa
NIM : 1520510077
Fakultas : Ushuluddin dan Pemikiran Islam
Jenjang : Magister (S2)
Program Studi : Aqidah dan Filsafat Islam
Konsentrasi : Studi Qur'an dan hadits
Tanggal Ujian : 24 Agustus 2017

telah dapat diterima sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Magister Agama.

Yogyakarta, 24 Agustus 2017

Dekan,



Dr. Alim Roswanto, S.Ag., M.Ag.




NIP. 19681208 199803 1 002 1

PERSETUJUAN TIM PENGUJI UJIAN TESIS

Tesis berjudul : NUZUM AL-MA'RIFAH FI TAFSIR AYAT AL-JIHAD
(Dirasah 'Ala Tafsir asy-Syaikh Tuan Suwannasas :
Al Qur'an Tarjamah wa Tafsir Bi al-Lugah at-Tailandiyyah)

Nama : MR. ARID MARASA
NIM : 1520510077
Fakultas : Ushuluddin dan Pemikiran Islam
Program Studi : Aqidah dan Filsafat Islam
Konsentrasi : Studi Qur'an dan hadts

telah disetujui tim penguji ujian tesis

Ketua : Dr. H. Abdul Mustaqim, S.Ag., M.Ag. ()
Sekretaris : Prof. Dr. H. Fauzan Naif, M.A. ()
Anggota : Prof. Dr. Muhammad, M.Ag ()

Diuji di Yogyakarta pada tanggal 24 Agustus 2017

Pukul : 10.00 s/d 11.30 WIB

Hasil/ Nilai : A

Predikat : Memuaskan/Sangat Memuaskan/*Dengan Pujian**

* Coret yang tidak perlu

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

NOTA DINAS PEMBIMBING

Kepada Yth.,

Ketua Program Studi Magister (S2)
Aqidah dan Filsafat Islam
Fakultas Ushuluddin dan Pemikiran Islam
UIN Sunan Kalijaga
Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. Wb.

Disampaikan dengan hormat, setelah melakukan bimbingan, arahan, dan koreksi terhadap penulisan tesis yang berjudul:

NUZUM AL-MA'RIFAH FI TAFSIR AYAT AL-JIHAD

(Dirasah 'Ala Tafsir asy-Syaikh Tuan Suwannasas: Al-Qur'an Tarjamah Wa Tafsir Bi al-Lugah at-Tailandiyyah)

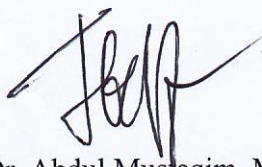
Yang ditulis oleh :

Nama	: Arid Marasa
NIM	: 1520510077
Fakultas	: Ushuluddin dan Pemikiran Islam
Jenjang	: Magister (S2)
Program Studi	: Aqidah dan Filsafat Islam
Konsentrasi	: Studi al-Qur'an dan Hadits

Saya berpendapat bahwa tesis tersebut sudah kpat diajukan kepada Program Studi Magister (S2) Aqidah dan Filsafat Islam Fakultas Ushuluddin dan Pemikiran Islam UIN Sunan Kalijaga untuk diujikan dalam rangka memperoleh gelar Magister Agama.

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Yogyakarta, 14 Agustus 2017
Pembimbing



Dr. Abdul Mustaqim, M.Ag.

الشعار

(والعصر * إن الإنسان لفي خسر *
إلا الذين آمنوا وعملوا الصالحات وتواصوا
بالحق وتواصوا بالصبر *)

[العصر: ١-٣]

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الإهداء

أهدى هذه الرسالة المتواضعة بخلوص البال والصدر إلى :

- ❖ روح أبي الطاهرة التي أورشني حب الإسلام والانتماء لأهله، وأرشدتني إلى تعلم علوم الدين.
- ❖ وأمي الغالية التي أنشأتني على الحق والاستقامة بارك الله لها في عمرها وصحتها.
- ❖ وإخوتي وأخواتي الذين كانوا سنداً لي وعوناً على إكمال دراستي.
- ❖ ومشايخي الذين أدبوني وعلموني بكمال الجهد.
- ❖ وأصدقائي الأحباء الذين دفعوني وساعدوني بالدعاء والتشجيعات إلى أن أتم كتابة هذه الرسالة.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

ملخص

بالنظر في قرينة التاييلاند، كان الجهاد هو أحد قضية من القضايا التي لم تزل تكون نقطة النقاش بين المسلمين، حيث تُوقع قضية الجهاد أثر الخلاف بين المواطنين في هذا البلد، وليبيان معاني القرآن وتفسير لنصوصه ألف العلماء كتباً كثيرة، وقد ألف الشيخ تـوان سـؤوانسـاس تفسيراً باللغة التاييلاندية وسماه "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التاييلاندية"، حيث يرى من المناسب أن يترجم ويفسر القرآن إلى هذه اللغة ليسهل على التاييلانديين فهمه وتعلمه، فهذا التفسير مهم للدراسة لأنه قد أثر كثيراً في مفاهيم التاييلانديين حول تعاليم الإسلام، وخاصة قضية الجهاد. لذلك، فمن نظرية نظوم المعرفة (إيستيمولوجي) في علم الفلسفة التي استخدمت لدراسة تفسير الشيخ تـوان سـؤوانسـاس هذا، يمكن أن نعرف من خلاله مصادر تفسيره، وما هو المنهج الذي استخدم الشيخ في عملية تفسيره، مع التعرف عن معايير صحة تفسيره.

ومن أجل ذلك، كان المنهج الذي يستعمله الباحث في هذا البحث هو المنهج الوصفي التحليلي، يتمثل هذا المنهج في السير من الخاص إلى العام، وهو يستعمل إذا أراد أن يستنتج بعد جمع البيانات وتحليلها. وأما الاتجاه الذي سلك به الباحث في عملية البحث في هذه الرسالة هو الاتجاه التاريخي والاتجاه الفلسفي، وهذان الاتجاهان يستعملان في تحليل ثلاثة عناصر الدراسة، وهي: (أ) تحليل النص نفسه؛ (ب) تتبع الأحداث التاريخية بالنقد في خلقية الحياة هذا الشيخ لبحث عما يسبب ويؤثر في فكرته حول قضية الجهاد؛ و(ج) تحليل الحالات الاجتماعية التي عاش فيها هذا الشيخ. ومن خلال الاتجاه الفلسفي يستطيع أن يجد الباحث بنية الهيكل الأساسي من فكرة الشيخ تـوان سـؤوانسـاس التي تناسب مع الخلفية الاجتماعية له.

ومن خلال الدراسة وجد الباحث أن تفسير القرآن ترجمة وتفسير باللغة التاييلاندية قد تأثر كثيراً بأفكار العلماء في العصر المتوسط سواء من آراءهم الدينية أم طريقتهم المنهجية، فكان مصادر تفسيره مشتمل من القرآن نفسه، والأحاديث النبوية، وأقوال السلف، وكتب التفسير حيث اهتم كثيراً بتفسير الجلالين والفتوحات الإلهية، والعقل. نظراً للمصادر التي استخدمها الشيخ تـوان سـؤوانسـاس في التفسير فكان تفسيره هذا يدخل في اتجاه التفسير بالرأي، وأما المنهج الذي استخدم الشيخ في التفسير هو المنهج التحليلي، ومن أجل ذلك كانت النظرية من النظريات الفلسفية التي يمكن أن يقاس بها معيار صحة المعرفة في تفسيره هي نظرية الاتساق.

Abstrak

Dengan melihat dalam konteks masyarakat Thailand, jihad adalah salah satu isu yang masih menjadi titik perdebatan antara umat Islam, dimana isu jihad menandatangani dampak perselisihan antara warga negara di negeri ini. Untuk menjelaskan makna-makna al-Qur'an dan menafsirkan teksnya para ulama menulis banyak buku, telah menulis Syaikh Tuan Suwannasas sebuah tafsir dalam Bahasa Thai yang bernama "al-Qur'an Terjemah dan Tafsir dalam bahasa Thai". Penafsiran ini penting untuk dipelajari karena telah mempengaruhi Dalam pandangan masyarakat Thailand tentang ajaran Islam, khususnya isu jihad. Dan dengan teori epistemologi dalam ilmu filsafat yang digunakan untuk studi penafsiran Syaikh Tuan Suwannasas ini, kita bisa mengetahui sumber penafsirannya, bagaimana pendekatan yang digunakan oleh Syaikh dalam proses penafsirannya, dan validitas penafsirannya.

Metode yang akan digunakan dalam penelitian ini ialah metode Induktif. Proses induktif ini diterapkan berdasarkan data-data yang telah dikumpulkan dan dilakukan analisis. Sedangkan pendekatan yang hendak penulis gunakan dalam kajian ini adalah dengan pendekatan historis dan pendekatan filosofis. Penggunaan pendekatan ini dimaksudkan untuk menganalisis tiga unsur kajian, yakni: (a) menganalisis teks itu sendiri; (b) merunut akar-akar historis secara kritis latar belakang tokoh tersebut; dan (c) menganalisa kondisi sosio-historis yang melingkupi tokoh tersebut.

Melalui penelitian tersebut, peneliti menemukan bahwa tafsir "al-Qur'an terjemahan dan tafsir dalam Thai" telah terpengaruh sebagian besar gagasan para ulama di usia pertengahan, baik pandangan religius maupun pendekatan metodologisnya. Sumber-sumber penafsirannya termasuk dari al-Qur'an, hadis, *aqwal as-salaf*, *qutub at-tafsir*, dan *al-'aql*. Mengingat sumber-sumber yang digunakan oleh Syaikh Tuan Suwannasas dalam penafsirannya, tafsir ini mengarah pada tafsir *bi ar-ra'yi*, namun metode yang di gunakan dalam menafsirkan adalah metode *at-tahlili*. Untuk alasan ini teori-teori filsafat yang bida diukur validitas penafsiran dalam tafsir ini adalah teori koherensi.

PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Pedoman Transliterasi Arab-Latin ini merujuk pada SKB Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI, tertanggal 22 Januari 1988 No: 158/1987 dan 0543b/U/1987.

I. Konsonan Tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
أ	Alif	.....	tidak dilambangkan
ب	Bā'	b	Be
ت	Tā'	t	Te
ث	Śā'	ś	es titik atas
ج	Jim	j	Je
ح	Hā'	ḥ	ha titik di bawah
خ	Khā'	kh	ka dan ha
د	Dal	d	De
ذ	Żal	ż	zet titik di atas
ر	Rā'	r	Er
ز	Zai	z	Zet
س	Sīn	s	Es
ش	Syīn	sy	es dan ye
ص	Şād	ş	es titik di bawah

ض	Dād	ḍ	de titik di bawah
ط	Tā'	ṭ	te titik di bawah
ظ	Zā'	ẓ	zet titik di bawah
ع	'Ayn	... ' ...	koma terbalik (di atas)
غ	Gayn	g	Ge
ف	Fā'	f	Ef
ق	Qāf	q	Qi
ك	Kāf	k	Ka
ل	Lām	l	El
م	Mīm	m	Em
ن	Nūn	n	En
و	Waw	w	We
ه	Hā'	h	Ha
ء	Hamzah	... ' ...	Apostrof
ي	Yā	y	Ye

II. Konsonan rangkap karena *tasydīd* ditulis rangkap:

متعاقدين	ditulis	<i>muta' aqqidīn</i>
عدة	ditulis	<i>'iddah</i>

III. *Tā' marbūtah* di akhir kata.

1. Bila dimatikan, ditulis h:

هبة	ditulis	<i>hibah</i>
جزية	ditulis	<i>jizyah</i>

(ketentuan ini tidak diperlukan terhadap kata-kata Arab yang sudah terserap ke dalam bahasa Indonesia seperti zakat, shalat dan sebagainya, kecuali dikehendaki lafal aslinya).

2. *Bila dihidupkan karena berangkaian dengan kata lain, ditulis t:*

نِعْمَةُ اللَّهِ

ditulis

ni'matullāh

زَكَاةُ الْفِطْرِ

ditulis

zakātul-fitri

IV. Vokal pendek

اَ

(fathah) ditulis a contoh

ضَرَبَ

ditulis *daraba*

إِ

(kasrah) ditulis i contoh

فَهِمَ

ditulis *fahima*

أُ

(dammah) ditulis u contoh

كُتِبَ

ditulis *kutiba*

V. Vokal panjang:

1. *fathah + alif, ditulis ā (garis di atas)*

جَاهِلِيَّةٌ

ditulis

jāhiliyyah

2. *fathah + alif maqṣūr, ditulis ā (garis di atas)*

يَاسَعِي

ditulis

yas'ā

3. *kasrah + ya mati, ditulis ī (garis di atas)*

مَجِيدٌ

ditulis

majīd

4. *dammah + wau mati, ditulis ū (dengan garis di atas)*

فُرُوضٌ

ditulis

furūd

VI. Vokal rangkap:

1. *fathah + yā mati, ditulis ai*

بَيْنَكُمْ

ditulis

bainakum

2. *fathah + wau mati, ditulis au*

قول	ditulis	<i>qaul</i>
-----	---------	-------------

VII. Vokal-vokal pendek yang berurutan dalam satu kata, dipisahkan dengan apostrof.

الانتم	ditulis	<i>a'antum</i>
اعدت	ditulis	<i>u'iddat</i>
لئن شكرتم	ditulis	<i>la'in syakartum</i>

VIII. Kata sandang Alif + Lām

1. Bila diikuti huruf qamariyah ditulis *al-*

القران	ditulis	<i>al-Qur'ān</i>
--------	---------	------------------

القياس	ditulis	<i>al-Qiyās</i>
--------	---------	-----------------

2. Bila diikuti huruf syamsiyyah, ditulis dengan menggandengkan huruf syamsiyyah yang mengikutinya serta menghilangkan huruf l-nya

الشمس	ditulis	<i>asy-syams</i>
-------	---------	------------------

السماء	ditulis	<i>as-samā'</i>
--------	---------	-----------------

IX. Huruf besar

Huruf besar dalam tulisan Latin digunakan sesuai dengan Ejaan Yang Disempurnakan (EYD)

X. Penulisan kata-kata dalam rangkaian kalimat dapat ditulis menurut penulisannya

ذوى الفروض	ditulis	<i>zawī al-furūd</i>
------------	---------	----------------------

اهل السنة	ditulis	<i>ahl as-sunnah</i>
-----------	---------	----------------------

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أكمل اليوم بالإسلام ديننا وأتم نعمته المسلمين كافة، والصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم أرسله الله نبيا ورسولا بشيرا ونذيرا وعلى آله وأصحابه والتابعين وتابعي التابعين هدايته ورحمته إلى يوم الدين يوم يبعث الله خلقه قياما. وبعد، فبِعون الله وحده تمت كتابة هذه الرسالة، ولم أقدر عليها القيام بهذا البحث إن لم تكن هناك المساعدة من غيري مساعدة روحانية أو مادية ، فلأزم عليّ أن أقدم جزيل الشكر وفائق الاحترام في هذه المناسبة الأولى إلى :

- ١ . رئيس جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكارتا.
- ٢ . فضيلة الدكتور عالم روسوانتورو فهو عميد كلية أصول الدين والأفكار الإسلامية جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكارتا.
- ٣ . قسم الإدارة كلية أصول الدين والأفكار الإسلامية جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكارتا.
- ٤ . الدكتور عناية رحمانية رئيس شعبة العقيدة وفلسفة الإسلام بكلية أصول الدين والأفكار الإسلامية جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكارتا.
- ٥ . فضيلة الدكتور الحاج عبد المستقيم، الذي تفضل بالإشراف التام والمراجعة الدقيقة على هذا البحث بإرشاده وتعليمه حتى يتم هذا البحث في أحسن شكل.

٦. والديّ الذان قد قاما بتربيّتي وكفّالتي إلى أن أكون ما كنت عليه الآن، وأقاربي الذين دفعوني بدعائهم لي في التعليم والحياة، وإخواني وأخواتي الذين ساعدوني في بحث كتابة البحث إلى تمامه بكل صبرهم ومودّتهم.

٧. زملائي البرّاة وبالأخص موظفوا مكتبة جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكارتا وأساتذتي الذين تفضّلوا بمدّ أيدي معونتهم المادية والمعنوية إياي في إتمام هذا البحث. ونسأل الله عزّ وجل أن يوفر لهم خير الجزاء والسعادة في الدنيا والآخرة وبالهداية والتوفيق، ونسأله سبحانه وتعالى أن يجعلني خالصا لوجهه الكريم وينفع للناس أجمعين. وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم.

تحريرا جو كجاكارتا،

مقدم البحث

(عاريد ماراسا)

١٥٢٠٥١٠٠٧٧

المحتويات

i	.....	صفحة العنوان
ii	.....	صفحة بيان الأصالة وعدم الانتحال
iii	.....	صفحة الإقرار
iv	.....	صفحة موافقة لجنة المناقشة
v	.....	بيان المشرف
vi	.....	الشعار
vii	.....	الإهداء
viii	.....	ملخص بالعربية
ix	.....	ملخص بالإنجليزية
x	.....	قواعد الترجمة في العربية - اللاتينية
xiv	.....	كلمة الشكر والتقدير
xvi	.....	المحتويات

الفصل الأول: المقدمة

١	.....	أ - خلفية البحث
٨	.....	ب - تحديد مشكلة البحث
٩	.....	ج - أهداف البحث وفوائده
١٠	.....	د - البحوث السابقة
١٤	.....	هـ - الإطار النظري
١٧	.....	و - منهج البحث
٢١	.....	ز - نظام البحث

الفصل الثاني: ترجمة شيخ الإسلام توفان سؤوانساس وتفسيره

- أ - المبحث الأول: ترجمة الشيخ تـوان سؤوانساس..... ٢٣
- المطلب الأول: ظروفه وعصره من الناحيتين السياسية والعلمية..... ٢٣
- المطلب الثاني: اسمه وأسرته..... ٢٥
- المطلب الثالث: مولده ونشأته..... ٢٦
- المطلب الرابع: حياته العلمية..... ٢٧
- المطلب الخامس: أعماله وفضله على المسلمين التايلانديين..... ٢٨
- المطلب السادس: مصنفاته..... ٣٢
- المطلب السابع: وفاته..... ٣٣
- ب - المبحث الثاني: ترجمة تفسيره: القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية..... ٣٤
- المطلب الأول: اسم الكتاب وطبعاته..... ٣٤
- المطلب الثاني: دوافع وطريقة تأليف القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية.. ٣٦
- المطلب الثالث: القيمة العلمية لـ"القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية"... ٣٩
- ج - المبحث الثالث: تاريخ الترجمة والتفسير في تايلاند..... ٤٣
- المطلب الأول: الترجمة والتفسير قبل عام ١٩٩٠ ميلادي..... ٤٣
- المطلب الثاني: الترجمة والتفسير بعد عام ١٩٩٠ ميلادي..... ٤٨

الفصل الثالث: تفسير الشيخ تـوان سؤوانساس لآيات الجهاد

- أ - المبحث الأول: الجمع والاستعراض لآيات الجهاد في القرآن..... ٥١
- المطلب الأول: كيفية البحث عن آيات الجهاد..... ٥١
- المطلب الثاني: ما جاء على لفظ "جاهد"، و"جاهداك"، و"جاهدوا".... ٥٣
- المطلب الثالث: ما جاء على لفظ "تجاهدون"، و"يجاهد"، و"يجاهدون".. ٥٦
- المطلب الرابع: ما جاء على "جاهد"، و"جاهدهم"، و"جاهدوا"..... ٥٧
- المطلب الخامس: ما جاء على "جهاد"، و"جهادًا"، و"جهاده"، و"المجاهدون"، و"المجاهدين"..... ٥٨

٦٢ ب - المبحث الثاني: بيان حقيقة الجهاد

٦٢ المطلب الأول: الترجمة والتفسير للفظ "الجهاد"

٦٨ المطلب الثاني: أنواع الجهاد

٧٢ ج - المبحث الثالث: أهداف وفضائل الجهاد في سبيل الله

٧٢ المطلب الأول: أهداف الجهاد في سبيل الله

٧٤ المطلب الثاني: فضائل الجهاد في سبيل الله

الفصل الرابع: نظوم المعرفة في تفسير آيات الجهاد والآثار المترتبة عليه

أ - المبحث الأول: هيكل نظوم المعرفة في تفسير آيات الجهاد للشيخ تـوان

٧٧ شؤوناس

٧٧ المطلب الأول: مصادر التفسير

٨٨ المطلب الثاني: منهج التفسير

١٠١ المطلب الثالث: معايير صحة التفسير

ب - المبحث الثاني: الآثار المترتبة على تفسير الشيخ تـوان شؤوناس لآيات

١٠٥ الجهاد

١٠٥ المطلب الأول: تأثيره على مناهج التفسير فيما بعده

١٠٨ المطلب الثاني: أثر الشيخ تـوان شؤوناس في قضية الجهاد

الفصل الخامس: الخاتمة

١١٠ أ - نتائج البحث

١١٢ ب - المقترحات

١١٤ المراجع

١٢٠ السيرة الذاتية

الفصل الأول

المقدمة

أ - خلفية البحث

التفسير والبحث لنصوص القرآن قد تطور بتطور الزمان، وهو شيء أساسي للأمة الإسلامية، إذ أخذ العلماء ينظرون في نصوصه ثم يفسرون للأمة - سواء كان من المسلمين أو غيرهم - العلوم الكثيرة بحسب تخصصيتهم فيه، فمن تخصص علمه في الشريعة ينظر في نصوص القرآن ثم يستنبط منها الأحكام الشرعية العملية، ومن تخصص في العقيدة ينظر في نصوص القرآن ثم يستخرج منها الأحكام الاعتقادية،^١ وكذلك الحال في من تخصص علمه في العلوم الإنسانية أو الطبية أو تخصص في العلوم (Science) فهم ينظرون في هذه النصوص ثم يستخرجون منها الفوائد المناسبة لعلومهم. وهذا يشير إلى أن انتشار التعاليم الإسلامية مصاحب للقرآن الكريم، ولا يمكن أن يفصل منه.

لبيان معاني القرآن وتفسير لنصوصه ألف العلماء كتباً كثيرة بمختلف اللغات، وقد ألف الشيخ توفيق سؤوانساس تفسيراً باللغة التايلاندية وسماه "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية"، حيث يوضح في مقدمة تفسيره أن القرآن أنزل باللغة العربية، فيصعب للأمة

^١ الأزهرى، أسامة السيد، المدخل إلى أصول التفسير (القاهرة: الوابل الصيب، ط١، ٢٠١٠م)، ص ١٢.

الإسلامية في بلاد تايلاند ممن ليس لهم قدرة على فهم معاني اللغة العربية، فيرى من المناسب أن يترجم ويفسر القرآن إلى هذه اللغة ليسهل على التايلانديين فهمه وتعلمه.^٢

الشيخ توان سؤوانساس هو من كبار العلماء في بلاد التايلاند في زمنه، إذ له تأثير كبير على مجتمع المسلمين التايلانديين، سواء أكان من الناحية العلمية أم السياسية أم غير ذلك، ففي مجال علمي أنه بعد رجوعه من الدراسة في البلد الحرام مكة المكرمة أخذ يبدأ التدريس في أماكن حتى وجد له تلاميذ كثيرة لا يخصص في المحافظة الذي يعيش فيها فقط، بل له تلاميذ في محافظات شمالا وجنوبا.

وبالإضافة إلى ذلك أنه — رحمه الله — أسس المدرسة ووضع المناهج الدراسية التي تستعمل في هذه المدرسة، وأيضا ألف الشيخ كتباً في مختلف العلوم لتدرس في المدرسة، أما دوره على المجتمع الإسلامي في تايلاند من جانب سياسي فهو أحد شيخ الإسلام^٣ يوم المواطنين الإسلاميين في هذه البلاد.

وفي علم نظوم المعرفة (إبيستيمولوجي) يقول أن تطور التفسير لآيات القرآن قد يستمر ولا يمكن أن يتوقف لأن الزمان يمر والأحداث تتغير، فاشتد الحاجة إلى التفسير

^٢ انظر مقدمة توان سؤوانساس، القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية (بانكوك: مؤسسة توان سؤوانساس، د.ط، ١٩٩٦م)، ج ١، ص ٢.

^٣ منصب شيخ الإسلام عرف باللغة التايلاندية بـ"شولا راش مونثري"، هو من تولى رئيساً لمجلس شيخ الإسلام في تايلاند. انظر

Thanet Aphornsuwan, *History and Politics of the Muslims in Thailand* (THAMMASAT UNIVERSITY: 2003), 20.

والبيان ليحل أو ينقد المشاكل المتجددة.^٤ وهذا يجعل أن يظهر أساليب ومناهج واتجاهات مختلفة في التفسير مع اتفاق مرادهم وهو بيان أسرار كلام الله - تعالى، نتيجة لتأثيرات سواء من حيث المفسر أو من حيث الأحداث الذي يعد من خلفية للتفسير.

مر الزمان وحاجة الناس إلى من يبين لهم كتاب الله قد اشتدت يوما بعد يوم، حيث واجهت أمة الإسلام قضايا ومسائل جديدة التي لم يعرفوها من قبل، مما يجعل العلماء يبذل جهدهم كي يوضح ويبين معاني هذا الكتاب الجليل، وهذه القضايا والمسائل منها ما كان من جانب فقهي أو اعتقادي أو أخلاقي أو لغوي أو غير ذلك، ولهذا إذا نظرنا إلى تفاسيرهم وجدنا أن مناهج التفسير التي سلك عليها المفسرون مختلفة، خذ مثلا ما عند أبي حاتم والبخاري فهما يميلان نحو الحديث، بينما نراه عند ابن كثير يميل إلى الفقه، وعند ابن عطية يميل إلى اللغة.^٥

وبجانب هذه القضايا المتجددة هناك قضايا أخرى لم تزل تكون نقطة النقاش بين العلماء والمفسرين، وإن كانت موجودة منذ زمان نزول القرآن، ومن هذه القضايا هي قضية الجهاد، حيث تعد قضية الجهاد من أحد القضايا الأساسية في الإسلام، وإذا نظرنا في آيات القرآن هناك جملة من الآيات تأمر وتحث على الجهاد، وجملة منها تبين مكانته،

^٤ انظر

Muhammad Abid al-Jabiri, *Post Tradisionalisme Islam* (Yogyakarta: LkiS, 2000), 58.
^٥ القميجي، عثمان أحمد عبد الرحيم، الشيخ محمد متولى الشعراوي ومنهجه في التفسير (القاهرة: دار السلام للطباعة والنشر، ط١، ١٤٣٤هـ - ٢٠١٣م)، ص ٤٧.

ومنها أيضا ما تذكر عن فضيلة المجاهدين ومن مات شهيدا في سبيل الله، وكذلك الحال في الأحاديث النبوية فتزيد البيان في هذه القضية بتوضيح فضيلته ومكانته عند الله تعالى. ^٦ ولكن إذا تأملنا في حوادث الآن هناك مظاهر كثيرة تجعل الناس تنظر إلى الإسلام بأنه دين العنف والتشدد، هذه المظاهر مثل التفجير والإرهاب والثورة ونحو ذلك، والممارسون بهذه الأفعال يظنون أنها من ضمن الجهاد وهو العمل المتفضل.

وإذا تصفحنا من خلال صفحات التاريخ - قريبا وبعيدا - سنجد أن هذه الأحداث والظواهر واقعة في مختلف بلاد العالم، شرقا وغربا، شمالا وجنوبا، ففي بلاد العرب مثلا نرى أنه وقع في مصر، السودان، اليمن، وغيرها، وهناك أفغانستان والعراق واليران، وفي الغرب مثل في فرنسا، وأمريكا، في قارة آسيا نرى أن هذه الأحداث والظواهر واقعة غير مرة، مثل في إندونيسيا وماليزي وتايلاند.

في جنوب تايلاند، ظهرت الحركات الانفصالية التي ارتفعت راية الدعوة بتعاليم الإسلام والرجوع إليه كأساس من النضال، الحياة السياسية في هذه المنطقة تميل إلى المدمرة حتى تهدد الهوية التايلاندية،^٧ فمن ثم عملية مطالبة الرجوع إلى الشريعة الإسلامية التي

^٦ اتفق المؤرخون أن في مرحلة دعوة الرسول - صلى الله عليه وسلم - في مكة كان القتال يمنع، وهذا يستطوع أن يرى من خلال الآيات القرآن التي أنزلت في هذه المرحلة، التي لا تتكلم عن القتال إلا باللين والرخاء. انظر Syu'bah Asa, *Tafsir Ayat-Ayat Sosial Politik* (Jakarta: Gramedia Pustaka, 2000), 119.

^٧ انظر

Neil J. Melvin, *Conflict in Southern Thailand: Islamism, Violence and the State in the Patani Insurgency*, SIPRI Policy Paper No. 20, 2007, 12.

تصاحب بالعملية التشددية التفجيرية أيضا أشعلت التوتر من هذا البلد، فعلى فكرة الممارسين بهذه العملية والتابعين لهم هذه العملية هي من جزء الجهاد الذى أمره الشريعة، ومن مات على هذا فهو شهيد، وعلى رؤيتهم أن هذه العملية هي الجهاد المشروع^٨ الذى ذكر في القرآن والحديث النبوية.

فمن هذه الخلفية الخفيفة التى استعرضت، يشعر الباحث بحاجة إلى البحث المتعمق في قضية الجهاد، واختار الباحث رأى الشيخ توفان سؤوانساس من خلال كتابه "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية" موضوعا للدراسة، ويجعل الباحث طريقة البحث يجرى على ضوء نظوم المعرفة (إيستيمولوجي).

والمسألة الرئيسية والأساسية عند البحث في أي كتاب التفسير هي كيف يفسر المؤلف النص القرآني الذى أنزل منذ أربعة عشر قرنا وهو صالح لكل زمان ومكان في القرينة والحالة المعاصرة، هل هو فقط مجرد تكرار وإعادة المعاني التى فسرت بها في الزمن الذى أنزل هذا النص، أم له دور في إبداع وإنتاج المعاني الجديدة من النصوص القرآنية موافقا

^٨ نصوص آيات القرآن التى تتحدث عن قضية الجهاد والقتال المشروع، واستئصال الشرك وتأسيس الأحكام الشرعية تكون الموضوع الرئيسي عند هذه الجماعة، والشعار العودة إلى القرآن والسنة دائما يستعمل في حركات دعوتهم، سواء كان من خلال الخطبة أو الجريدة. انظر سورشات بامرونسو، التمرد في جنوب التايلاند: مشكلة وتطور (بانكوك: شركة سكوي برين، د.ط، ٢٠١٠م)، ص ٢٠.

للتحديات والمتطلبات في زماننا الحاضر. ففي هذه الحالة كانت مسألة نظوم المعرفة والمناهج التي استعملها المفسر مهما للبحث والتفهم.

مناهج التفسير تبحث في نظرية، وأسلوب، وطريقة التي استعملها المفسر في البيان والتفسير لمعاني آيات القرآن، أما نظوم المعرفة (إبيستمولوجي) تحاول الكشف والإظهار عن النظام العلمي الذي استعمله المفسر عند التفسير، وكيف يؤثر التاريخ والثقافة الاجتماعية في تفسيره. فمن أجل ذلك دراسة عن نظوم المعرفة لرأى الشيخ توان سؤوانساس في تفسير وبيان آيات الجهاد صار مهما وصالحا للبحث لكي نبني به هيكل إبيستمولوجي إياه.

قد علمنا أن القرآن من حيث النص لا يتغير، ولكن التفسير والبيان لهذا النص يتغير بتغير قرائن وحالات من الزمان والمكان الذي عاش بها المفسر، فنص القرآن صفته مفتوحة للتحليل والتفسير والتأويل⁹ بمختلف الآلات والمناهج والاتجاهات، لكي استنباط واستخراج ما يحتوي به هذا النص، فلذلك حاصل عمل كل مفسر يختلف مع الآخر، ولا يمكن أن يكون حاصل عمل من يعيش في البيئات والقرائن المختلفة متفقاً.

⁹ انظر

Abdul Mustaqim, *Epistemologi Tafsir Kontemporer* (Yogyakarta: LkiS, 2012), 1.

ومن جانب آخر كان تطور تفسير القرآن دائما يتوافق مع الحقائق التي سلفها المفسر، ففي ذلك قال أمين الخولي في مناهج تجديد أن العلوم والحالات الاجتماعية والسياسية والنشاط النفسي للمفسر هو عامل الذي يلون ويؤثر في تفسيره القرآن،^{١٠} هذا الرأي يؤدي إلى أحد فكرة الذي قال بأن التفسير لا يستطيع التجريد عن قاعدة اجتماعية وسياسية، وأصول، مع أساس علمي الذي يبنى عليه المفسر.

لأجل ذلك، فبصورة منهجية، أراد الباحث البحث المتعمق حول إيستيمولوجي تفسير آيات الجهاد للشيخ توفان سؤوانساس وذلك لأسباب منها:

الأول يشعر الباحث بالرغب في دراسة متعمقة من جانب إيستيمولوجي في تفسيره، الذي يشتمل على مصادر التفسير، وهيكل ومنهج التفسير، ومعيار الحقيقة في تفسيره، لأن بقدر تتبع الباحث حتى الآن لم يوجد بحث علمي يحاول دراسة عن هيكل التفسير للشيخ، وإن كان هناك بعض المؤلفات يبحث فقط عن سيرته وتطوره العلمي والسياسي. فمن خلال هذا البحث سيتضح لنا هيكل تفكيره في تفسير آيات القرآن وخاصة في قضية الجهاد التي نخصها للبحث.

^{١٠} أمين الخولي، مناهج تجديد في النحو والبلاغة والتفسير والأدب (القاهرة: دار المعارف، د.ط، ١٩٦١م)، ص ٢٩٦-٢٩٧.

الثاني الشيخ تـوان سؤوانساس هو أحد كبار العلماء في التايلاند وله تأثير كبير على المسلمين التايلانديين سواء من ناحية اجتماعية أو علمية أو سياسية، ومن الدوافع التي تحته لكتابة الترجمة والتفسير باللغة التايلاندية هي بيان لقواعد الدين ورفع الالتباس والخطأ في فهم الأحكام، وبالنسبة لقضية الجهاد هناك مفاهيم وفكرات التي يخطئ بها كثير من المسلمين في فهم هذه القضية.

الثالث البحث عن قضية نظوم المعرفة (إبيستيمولوجي) للتفسير هو شيء مهم، لأن قضية المعرفة ليس فقط القضية الفلسفية، بل هي قضية تشمل كل العلوم الإسلامية، حتى وبدراسة إبيستيمولوجي يجعل العلوم الإسلامية تزيد التطور والتقدم، خاصة دراسة القرآن.

ب - تحديد مشكلة البحث

بناء على التوضيح المتقدم في خلفية البحث، فهناك يحتاج إلى تحديد المسائل كي يكون هذا البحث بحثاً منهجياً، ومن ذلك حدد الباحث المسائل في هذا البحث على:

١. كيف نظوم المعرفة في تفسير الشيخ تـوان سؤوانساس لآيات الجهاد؟

٢. ما هي الآثار المترتبة على تفسير الشيخ تـوان سؤوانساس لآيات الجهاد؟

ج - أهداف البحث وفوائده

أما غاية هذا البحث فتهدف إلى معرفة إبيستمولوجي تفسير الشيخ توان سؤوانساس في دراسة القرآن على قضية الجهاد، وأيضاً أراد الباحث أن يثبت أن كل تفسير للقرآن، ومناهج التفسير، ومعايير حقيقة وصحة التفسير كلها قد تتأثر بكثير من خلفية العلم وآراء المعيشة للمفسر، وزيادة على ذلك تتأثر أيضاً بأهداف وأغراضه في التفسير. وبالإضافة إلى ذلك، لكي يؤكد أهمية هذا البحث، لابد للباحث أن يستعرض أهدافه في عملية الاستكشاف لهذا البحث، فالأهداف التي أراد الباحث الوصول إليها في هذه الرسالة هي:

١. استعراض مصادر تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد.
٢. توضيح منهج التفسير الذي استعمله الشيخ في تفسير القرآن وخاصة في قضية الجهاد.
٣. بيان معيار حقيقة وصحة التفسير للشيخ توان سؤوانساس.
٤. بيان الآثار المترتبة على تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد.

ومن خلال هذا البحث، أراد الباحث أيضاً إعطاء المساهمة الحقيقية في مسألة تفسير القرآن، فلذلك فوائده هذا البحث هي زيادة المعلومات للمجتمع الأكاديمي حول

نظوم المعرفة تفسير آيات الجهاد، وبالطبع أن دراسة وبحث المسائل التي تخص بموضوع هذه الرسالة ستزيد خزانة العلوم في دراسة التفسير، وخاصة في ميدان تطور مناهج تفسير القرآن.

د - البحوث السابقة

في الكتابة عن البحوث السابقة لهذه الرسالة سيقسم الباحث إلى ثلاث فئات، وهي البحث عن سيرة الشيخ تان سؤوانساس وأفكاره، والبحث عن إيسيتيمولوجي التفسير، والبحث عن قضية الجهاد. وبالنسبة للبحوث عن سيرة الشيخ تان سؤوانساس وأفكاره، فبعد الرجوع والتتبع للكتب والبحوث العلمية، سواء على شكل الرسالة الجامعية، أو البحث أو المقالة، وجد الباحث أن البحث عنها لا يزال قليل، ومن ذلك كتاب "شيوييت لىء نجان كونج ناى تان سؤوانساس" ^{١١} (الحياة والعمل لتان سؤوانساس) الذى جمعه أبناء الشيخ وطبع تحت اسم مؤسسة خيرية تان سؤوانساس، فى هذا الكتاب يبحث عن السيرة الذاتية للشيخ من ولادته مشتمل على بيان نسبه وأسرته، والبحث عن السيرة الدراسية له، ثم بيان أعمال الشيخ سواء قبل توليته منصب الشيخ الإسلام أم بعدها.

^{١١} مؤسسة خيرية تان سؤوانساس، شيوييت لىء نجان كونج ناى تان سؤوانساس (بانكوك: متجاروان كانبيم، د.ط،

ومقالة لـ سمون بومينارونك^{١٢} بموضوع "براماهاكامي القرآن لـ كوام ماي باسا تاي" (القرآن ومعاني باللغة التايلاندية)^{١٣} حصلها الباحث من مؤسسة خيرية تاون سؤوانساس، اشتمل هذه المقالة على ٧ ورقات تبحث عن خلقية كتابة تفسير القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية، وعن أسلوب ومناهج الكتابة مع بيان المرات والسنوات التي طبع فيها تفسير الشيخ تاون سؤوانساس.

أما البحوث السابقة عن إبستمولوجي التفسير فهناك كثير من يبحث فيه، منها كتاب "إبستمولوجي التفسير المعاصر (دراسة مقارنة بين فضل الرحمن ومحمد شحرور)"^{١٤}، هذا البحث يخص الدراسة في أهمية إبستمولوجي التفسير المعاصر بإعادة النظر في تطور هيكل التفسير لفضل الرحمن وشحرور، النتيجة من هذا البحث يقصد بها حل وجواب المشاكل التي تواجهون الأمة الإسلامية في إندونيسيا، وذلك بتحويل الآراء من المنطق الأيديولوجي إلى المنطق النقدي، باستناد على معجزات القرآن وإشارة إلى الكتب المتقدمين.

^{١٢} هي بنت الشيخ تاون سؤوانساس.

^{١٣} سمون بومينارونك، براماهاكامي القرآن لـ كوام ماي باسا تاي (مقالة).
^{١٤}

Abdul Mustaqim, *Epistemologi Tafsir Kontemporer*, (Yogyakarta: LkiS, 2012)
وأصل هذا الكتاب هو رسالة دكتوراه في كلية الدراسات العليا جامعة سونن كاليجاكا – جوكرتا.

والكتاب "فلسفة العلم دراسة في البعد الأنطولوجي، والإبيستيمولوجي، والأكسيولوجي"، الذي ألفه أ. سوسانتو.^{١٥} فهذا الكتاب هو مدخل للفلسفة الذي يحتوي على العرض عن التعريفات للمصطلحات في علم الفلسفة، حيث يشتمل موضوع الدراسة للكتاب على علم الأنطولوجي، وعلم الإبيستيمولوجي، وعلم الأكسيولوجي، ويبحث أيضا عن القيود المفروضة في حقيقة المعرفة في العلوم.

والكتاب "الإبيستيمولوجي الأساسية، مدخل إلى فلسفة العلوم" ألفه ج. سودارمنتا.^{١٦} ففي هذا الكتاب يبحث فيه مؤلفه عن الإبيستيمولوجي الأساسية في وجه عام، حيث يبحث عن ما هو الإبيستيمولوجي، وما هو الخطوات في البحث حول الإبيستيمولوجي، ويعرض من خلال دراسته أيضا أنواع الإبيستيمولوجي.

رسالة بكالوريوس بموضوع "إبيستيمولوجي تفسير ابن عاشور في كتاب التحرير والتنوير"^{١٧} التي كتبها عبد الحليم، في هذه الرسالة استعرض الباحث عن إبيستيمولوجي كتاب تفسير ابن عاشور الذي يكتب في بداية تطور التفسير المعاصر، ومن خلال الدراسة

١٥

A. Susanto, *Filsafat Ilmu Suatu Kajian dalam Dimensi Ontologis, Epistemologis dan Aksiologis* (Jakarta: Bumi Aksara, 2011).

١٦

J. Sudarminta, *Epistemologi Dasar, Pengantar Filsafat Pengetahuan* (Yogyakarta: Kanisius, 2002).

١٧

Abdul Halim, *Epistemologi Tafsir Bin Asyur dalam al-Tahrir Wa al-Tanwir*, Skripsi UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2011.

يوضح الباحث أن في بداية العصر الحديث للتفسير كان المفسرون لا يزال يكتفون في استعمال الأحاديث، وأقوال الصحابة والتابعين، والإسرائيليات مصدرا ومرجعا في تفسيرهم، ولا يهتمون باستعمال آراءهم في التفسير إلا قليلا.

وأما الدراسة في قضية الجهاد فمنها كتاب "الجهاد: معنى وحكمة" ^{١٨} الذي ألفه روهيمن، ففي هذا الكتاب يستعرض الكاتب عن استعمال لفظ الجهاد في القرآن، ومفهوم الجهاد في القرآن، وأهمية الجهاد وعلاقته بالإنسان، والأسلوب الذي يستعمل في كتابة هذا الكتاب هو على منهج علم دلالة الألفاظ (Semantics).

والكتاب الذي ألفه محمد شرزين المسمى بـ "الجهاد في القرآن" ^{١٩}، في هذا الكتاب يستعرض المؤلف عن قضية الجهاد، مبتدئا بعرض آيات القرآن التي تتكلم عن الجهاد، وذكر التاريخ والحالات الاجتماعية التي أنزلت بها هذه الآيات، مع الإشارة إلى الاحتمالات الممكنة من خلال دراسة هذه الآيات مع القرائن والحالات الموجودة في هذا الزمان.

والكتاب "الجهاد والقتال في السياسة الشرعية" ^{٢٠} ألفه محمد خير هيكل، أصل هذا الكتاب رسالة دكتوراه في الدراسات الإسلامية من كلية الإمام الأوزاعي للدراسات

١٨

Rohimin, *Jihad: Makna dan Hikmah*, (Jakarta: Erlangga, 2006).

١٩

Muhammad Chirzin, *Jihad dalam al-Qur'an: Telaah Normatif, Historis, dan Prospektif*, (Yogyakarta: Mitra Pustaka, 2007).

^{٢٠} هيكل، محمد خير، الجهاد والقتال في السياسة الشرعية (بيروت: دار البيارق، ط٢، ١٩٩٦م).

الإسلامية في بيروت، عام ١٤١٢ هـ. يبحث فيه مؤلفه عن قضية الجهاد منذ عصر الأول للإسلام إلى الجهاد في العصر الحاضر، مبتدئاً باستعراض تاريخ الحروب قبل الإسلام ودوافعها، ثم البيان عن الجهاد وأنواع أخرى من القتال في الإسلام، ومشروعية الجهاد وأسبابها، مع ذكر الأحكام الشرعية في السياسة عن هذه القضية، ويختتم بالعرض لقضية الجهاد في العصر الحديث.

والكتاب "الجهاد في سبيل الله حقيقته وغايته"^{٢١} ألفه عبد الله بن أحمد القادري، أصل هذا الكتاب رسالة دكتوراه في الفقه من جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية. في هذا الكتاب يبحث عن جوانب عن الجهاد، مبتدئاً بذكر حقيقة الجهاد في سبيل الله ففيه يبحث عن مشروعية الجهاد وأنواعه حيث يتوسع في العرض عن أنواع الجهاد مع البيان جزئياتها، ثم البيان عن بواعث الجهاد ومعوقاته، ويختتم بذكر غاية الجهاد وثمراته.

هـ - الإطار النظري

الإطار النظري هو الأساس الذي يبنى عليه كل البحث، ويمثل البناء أو الهيكل للفكرة أو الظاهرة المراد بحثها، فهو يشرح و يحدد التداخلات والعلاقات ذات الصلة بالفكرة أو الظاهرة. ولذلك إذا أراد الباحث أن يكتب بحثاً علمياً يحتاج له - قبل الشروع

^{٢١} القادري، عبد الله بن أحمد، الجهاد في سبيل الله حقيقته وغايته (السعودية: دار المنارة، ط٢، ١٤١٣ هـ - ١٩٩٢ م).

فيه — أن يبين الإطار النظري الذي يسلك به في حل وتحديد المسألة الذي يريد بحثها. وبالإضافة إلى ذلك، أن الإطار النظري أيضا يستعمل لإظهار المعايير التي تعد من أساس في إثبات شيء ما.^{٢٢}

وفي هذه الرسالة استعمل الباحث نظرية إبستمولوجي (Epistemology) في فلسفة العلوم لتوضيح البنيات الفكرية (التفسيرية) للشيخ توفان سؤوانساس، وهذه الكلمة ترجمت إلى اللغة العربية بـ "نظوم المعرفة"، وفي اللغة الإنجليزية تستعمل كلمة إبستمولوجي (Epistemology) للدلالة على علم المعرفة، وهي مؤلفة من جمع كلمتين يونانيتين : episteme بمعنى: معرفة، و logos بمعنى دراسة؛ فهي إذن، عند الغرب، دراسة نقدية للمعرفة، ويجوز أيضا أن يقال أن إبستمولوجي هي معرفة العلوم أو نظوم المعرفة.^{٢٣} أما في الاصطلاح إبستمولوجي أو نظوم المعرفة هي فرع من فروع الفلسفة تهتم بطبيعة ومجال المعرفة، أو نظوم المعرفة العلمية وتعنى البحث في إمكان المعرفة ومصادرها وطبيعتها.^{٢٤}

هناك ثلاث مسائل رئيسية التي تحتاج إلى صوغها كي استقصاء الفلسفة لنظوم المعرفة، فالمسألة الأولى: هي الاهتمام بشأن طبيعة العلم والمعرفة، والثانية: الاهتمام بمصدر

^{٢٢} Abdul Mustaqim, *Epistemologi Tafsir Kontemporer*, 20.

^{٢٣} Lorenz Bagus, *Kamus Filsafat*, Cet. III, (Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2003), 212.

^{٢٤} Amsal Bakhtiar, *Filsafat Ilmu*, Cet. II, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005), 148.

العلم والمعرفة، وذلك من خلال جواب ثلاثة أسئلة رئيسية: من أين أتى هذا العلم الصحيح؟ ما هو المنهج الذى استعمل فى اكتساب هذا العلم الصحيح؟ وما هو الأساليب المعتمدة التى توصلنا إلى العلم والمعرفة؟ والثالثة: الاهتمام بحقيقة العلم. وفى البحث عن مسألة نظوم المعرفة يستخدم الباحث النهج المتكامل، سواء كان فى النمط الفلسفى أو النمط العلمى، لأن تطور نظوم المعرفة (إبيستمولوجي/ Epistemology) كائن من اندماج بين الفعالية الفلسفية والفعالية العلمية، وجوهره هو أن نظرية إبيستمولوجي تحاول فى البحث عن حقيقة العلم والمعرفة، والمنهج الذى سلك به الإنسان للوصول إلى العلم والمعرفة، وتحاول أيضا فى البحث عن النظام الذى يهدف به الناس كى يدرك واقع العلم والمعرفة نفسها.^{٢٥}

فمن خلال نظرية إبيستمولوجي المذكور أراد الباحث أن يكشف البنيات الفكرية أو التفسيرية للشيخ توان سؤوانساس التى تشتمل على: ما حقيقة التفسير عند الشيخ توان سؤوانساس، ما هو المنهج الذى سلك به الشيخ فى تفسيره لآيات الجهاد، ما هو مصادر تفسيره، مع البحث عن معايير حقيقة العلم عنده، ومع ذلك سيضيف الباحث البحث عن الآثار المترتبة على تفسيره لآيات الجهاد.

وقد عرفنا من قبل أن نص القرآن ثابت لا يتغير، وهو من عند الله، ولكن البيان والتفسير لهذا النص يتغير بتغير مفسره، وأيضا سيتغير بتغير الأحوال — من الزمان والمكان — التي يعيش فيها الإنسان، لأن الشخص الذي يفسر نصا من النصوص يلون هذا النص بتفسيره إياه؛ لأن المتفهم لعبارة من العبارات هو الذي يحدد معناها ومرماها وفق مستواه الفكري وعلى سعة أفقه العقلي، وليس في استطاعته أن يفهم من النص إلا ما يرمي إليه فكره ويمتد إليه عقله، وبمقدار هذا يتحكم في النص، ويحدد بيانه، وهذا أصل ملحوظ نجد آثاره واضحة في كتب التفسير على اختلافها، فما من كتاب منها إلا وقد وجدنا آثار شخصية صاحبه، وقد طبع تفسيره بطابع خاص لا يعسر علينا إدراكه.^{٢٦} ولذلك أن النص القرآني مفتوح للتحليل والنظر، وللتأويل (التفسير) باختلاف الآلة، والمنهج، والاتجاه، لكي استخراج منه الفوائد المضمونة.

و - منهج البحث

المنهج^{٢٧} هو جزء مهم في عملية البحث، لأنه هو الطريقة التي يتبعها الباحث في دراسته للمشكلة لاكتشاف الحقيقة، ويعتبر المنهج بأنه الطريق الذي إذا حدد من قبل الباحث لا بد وأن تكون من ورائه فلسفة، حيث يختلف الباحث ويتفقون حسب المواضيع،

^{٢٦} الذهبي، محمد حسين، التفسير والمفسرون (القاهرة: مكتبة وهبة، د.ط، ٢٠٠٠م)، ج ١، ص ١١٣.
^{٢٧} المنهج بالمعنى الاصطلاحي المستعمل اليوم هو "الطريق المؤدى إلى الكشف عن الحقيقة في العلوم، بواسطة طائفة من القواعد العامة تهيم على سير العقل وتحدد عملياته حتى يصل إلى نتيجة معلومة". انظر عبد الرحمن بدوي، مناهج البحث العلمي (الكويت: وكالة المطبوعات، ١٩٧٧م)، ص ٥.

والفلسفات التي من ورائها، والإطار المرجعي لكل منهم، والسبل التي يتبعونها في تحقيق الأهداف، لذلك إذا أخطأ الباحث في اختيار المنهج أو يستعمل منهجا غير مناسب في بحثه سيؤدي إلى الحاصل الخاطئ، وبالعكس إذا استعمل الباحث المنهج المناسب في البحث يؤدي إلى الحاصل الصحيح.

والمنهج الذي يستعمله الباحث في هذا البحث هو المنهج الوصفي التحليلي (Inductive approach)، يتمثل هذا المنهج في السير من الخاص إلى العام، كما يشمل الاستقراء^{٢٨} مختلف الاستنتاجات العلمية المستندة على الملاحظة، وهو يستعمل إذا أراد أن يستنتج بعد جمع البيانات وتحليلها، فهذه العملية تطبق بمرحلتين، الأولى مرحلة التجميع بحيث يجمع الباحث البيانات من المصادر المختلفة، والمرحلة الثانية هي مرحلة التحليل بحيث يحلل الباحث البيانات المجموعة وفق الشروط والضوابط، وهذه العملية الاستقرائية تطبق بواسطة البيانات التي تجمع و تحلل، فالنتيجة التي سنحصلها هي من خلال التركيب والاستنتاج بعد التجميع والتبعات (a posteriori knowledge).

ففي هذه الرسالة سيوصف ويبين الباحث هيكل إيستيمولوجي تفسيري لآيات الجهاد من فكرة الشيخ توان سؤوانساس، بالتحليل مع النقد من خلال كتابه، وذلك

^{٢٨} معنى كلمة استقراء بحسب الترجمة للكلمة اليونانية "Enay Wyn" "يقود" حيث تدل على حركة العقل للقيام بعمليات هدفها التوصل إلى قانون أو قاعدة كلية تحكم الفرعات أو التفاصيل التي تم إدراكها من قبل الأفراد. انظر محمد عبيدات، منهجية البحث العلمي: القواعد والمراحل والتطبيقات (عمان: دار وائل للنشر، ١٩٩٩م)، ص ٤٨.

بتوضيح الأشكال والمصادر التي يستعملها في التفسير، ثم بيان منهجه وأسلوبه مصاحبا بإيضاح فكرته، وتحليل معايير حقيقة المعرفة والعلم إياه.

هذا البحث هو البحث المكتبي (library research)، وهو البحث الذى معلوماته تحصل من خلال الدراسة المكتبية، بالرجوع إلى المصدر الرئيسي وهو كتاب التفسير للشيخ تون سؤوانساس، أما المصادر التى سيحللها الباحث مشتمل من المصادر الرئيسية والمصادر الثانوية، فالمصدر الرئيسي هو مصنف الشيخ نفسه فى تفسير القرآن المسمى بـ"القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية"، بحيث يخص الباحث بحثه فى تفسيره لأيات الجهاد، والمصادر الثانوية هى كتاب "روا سنى هينج سيام" للشيخ تون سؤوانساس مع الكتب والأبحاث الأخرى التى تبحث حول فكرة الشيخ أو تبحث عن الشيخ تون سؤوانساس وهى تحصل من ترجمة الآخرين له، وهى أيضا الكتب الأخرى التى تخص بموضوع نظوم المعرفة (إيستيمولوجي) التى تساعد فى تحليل وبيان قضية نظوم المعرفة تفسير الشيخ تون سؤوانساس.

وأما الاتجاه الذى سلك به الباحث فى عملية البحث فى هذه الرسالة هو الاتجاه التاريخي والاتجاه الفلسفي، وهذان الاتجاهان يستعمل بهما لتحليل ثلاثة عناصر الدراسة، وهى: (أ) تحليل النص نفسه؛ (ب) تتبع الأحداث التاريخية بالنقد فى خلقية الحياة هذا

الشيخ لبحث عما يسبب ويؤثر في فكرته حول قضية الجهاد؛ و(ج) تحليل الحالات الاجتماعية التي عاش فيه هذا الشيخ. ومن خلال الاتجاه الفلسفي يستطيع أن يجد الباحث بنية الهيكل الأساسي من فكرة الشيخ توان سؤوانساس التي تناسب مع الخلفية الاجتماعية

له. ٢٩

وأما الخطوات التي يسلك عليها الباحث في هذا البحث فكما يلي:

١. يجمع الباحث آيات الجهاد الموجودة في القرآن الكريم وعرضها على الشكل المنظم.

٢. يجمع الباحث البيانات وتخزينها، وخاصة في تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات

الجهاد، مع الدراسة في الكتب والبحوث الأخرى التي تتعلق بنظوم المعرفة وقضية

الجهاد.

٣. سيدرس الباحث مع العناية هذه البيانات بالشمول، ثم يلخص ويصور هيكل

إيستيمولوجي تفسيره، وذلك بالتحليل والتوضيح ما هو حقيقة التفسير عند الشيخ

توان سؤوانساس، وما هو المنهج والأسلوب الذي ينهج به في التفسير، وما هو

مصادر تفسيره، مع البيان عن معايير صحة المعرفة في تفسيره.

٤. سيبين الباحث من خلال الدراسة الآثار المترتبة على تفسير الشيخ تـوان سؤوانساس

لآيات الجهاد.

٥. وأخيرا سيلخص الباحث حاصل الدراسة ليكون جوابا على مشكلة البحث التي

تذكر من قبل.

ز - نظام البحث

في النظرة العامة، يحتوى هذا البحث على خمسة فصول، وفي كل فصل يشتمل

على مباحث، وعلى الخطوط المفصلة يستطيع أن يبين نظام هذا البحث كما يلي:

الفصل الأول: المقدمة؛ وهي مبتدئ بخلفية البحث حيث يعد من أساس الفكرة

في كتابة هذه الرسالة، وتحديد مشكلة البحث، وأهداف البحث وأهميته، والبحوث

السابقة، والإطار النظري، ومنهج البحث، ونظام البحث. ولذلك فجوهر هذا الفصل

موصوف بالمنهجية.

الفصل الثاني: يتكلم عن السيرة الذاتية للشيخ تـوان سؤوانساس مع الترجمة الموجزة

عن تفسيره "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية"، ففي هذا الفصل سيبحث عن كيف

الحالات الاجتماعية للشيخ تـوان سؤوانساس، والتطور العلمية له، ومكانته العلمية

ومصنفاته. وهذا الشيء جدير بالبحث لأن فكرة أي واحد لا تستطيع أن تفصل عن الحالات الاجتماعية التي عاش بها.

الفصل الثالث: يشتمل على البيان والتوضيح لتفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد، في هذا الفصل سيستعرض عن شكل التفسير للشيخ توان سؤوانساس حول الكلمات الرئيسية (Keyword) التي تستعمل في إفهام القرآن للمجتمع. وغرض من هذا البحث هو لإظهار طريقة تفسير الشيخ توان سؤوانساس، وذلك بالتأمل في علاقة النص مع القرائن والأحداث الموجودة.

الفصل الرابع: فيه بيان بنية نظوم المعرفة (إبيستيمولوجي) تفسير الشيخ توان سؤوانساس، التي تشتمل على مصادر التفسير، ومنهج التفسير، ومعايير حقيقة المعرفة، مع العرض الآثار المترتبة على المجتمع من تفسير الشيخ توان سؤوانساس لآيات الجهاد.

الفصل الخامس: الخاتمة، وفيها أهم النتائج التي تصل إليها البحث، وهي مشتملة على الإجابة على مشكلة البحث المذكورة قبل، وتختتم بالمقترحات.

الفصل الخامس

الختامة

أ- نتائج البحث

بعد البحث والتحليل لتفسير الشيخ توفان سؤوانساس لآيات الجهاد من خلال كتابه "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية" وفق منهج وأسئلة البحث الذى طرح سابقا، وجد الباحث أن هناك نقاط محورية يمكن تلخيصها لجواب عن تلك الأسئلة، وذلك كما يلي:

أولاً: كان كتاب القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية هو كتاب عظيم ظهر من عالم كبير الذى تأثر كثيرا بأفكار العلماء فى العصر المتوسط سواء من آراءهم الدينية أم طريقتهم المنهجية، ذلك لأنه نشأ فى المجتمع الذى احتواه تلك الأفكار، وبعد رحلته إلى مكة للدراسة كان مشايخه سلك على هذا المنهج كذلك، ولكنه مع ذلك قد تأثر أيضا بالمنهج الغربى فى طريقة الدراسة والتعليم التى تؤدى إلى اهتمامه كبير فى تفسير عبارات آيات القرآن الكريم من خلال تفسيره.

ثانياً: امتد الشيخ توفان سؤوانساس آراءه فى قضية الجهاد من علماء أهل السنة، لذلك حاول فى إثبات عمومية لفظ الجهاد بأنه يشمل جهاد النفس وجهاد الشيطان

وجهاد العدو، حيث ترجم لفظ الجهاد في كثير من الآيات بأنه بذل الجهد في المقاتلة وهو لفظ عام يشمل مقاتلة النفس والشيطان وذلك بالصبر على الفعل ما أمر به وترك ما حرم عنه، ويشمل مقاتلة العدو الخارج سواء بالحجة أو السلاح. ويثبت الشيخ أن عملية الجهاد ليست غاية في نفسه بل هي وسيلة للوصول إلى الغاية، وأما الغاية هي إعلاء دين الله تعالى.

ثالثا: مصادر الشيخ توان شؤوناساس في تفسير آيات الجهاد في كتابه القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية متنوعة، منها مصدر من الآيات القرآنية نفسها، آيات القرآن إما أن تأتي عاما فتأتي الآيات الأخرى مخصصة لها وإما أن تأتي مجملة فتأتي الآيات الأخرى مبينة لها، فالقرآن الكريم يفسر بعضها بعضا. ومصدر من الأحاديث النبوية، ومن مسؤولية النبوة هي بيان وتوضيح الكتاب الذي جاء به، فأحاديثه إذن تبين مجمل من الآيات القرآنية أحكاما أو اعتقادا أو غير ذلك. ومصدر من أقوال السلف من الصحابة والتابعين وتابعيهم. ثم مصدر من كتب التفسير، وقد ذكر الشيخ في مقدمة تفسيره أنه اعتمد على التفسيرين "الجلالين" و"الفتوحات الإلهية" وهذا لا يعني أنه اختصر الأخذ من هذين الكتابين فقط بل امتد الأخذ من التفاسير الأخرى أيضا، فيعد هذان التفسيران مصدرا رئيسيا والتفاسير الأخرى مصدرا ثانويا. ومصدر من العقل، وفي بعض الأحيان أخذ يستعمل رأيه في بيان القضايا التي جاء بها من خلال تفسير الآيات ولكن هذا قليل.

رابعاً: نظراً للمصادر التي استخدمها الشيخ توان شؤوناساس في التفسير فكان تفسيره هذا يدخل في اتجاه التفسير بالرأي، وأما المنهج الذي استخدمه الشيخ في التفسير هو المنهج التحليلي، وهذا المنهج عبارة عن محاولة بيان وتفسير للآيات القرآنية من جوانبها، لا يكتفى بالبيان الموجز لمعنى الآية فقط بل يمتد إلى الذكر والبيان للقضايا الأخرى متعلقة بالآية من أسباب النزول والناسخ والمنسوخ والأحكام الفقهية وغير ذلك. ومن أجل ذلك كانت النظرية من النظريات الفلسفية التي يمكن أن يقاس بها معيار صحة المعرفة في تفسيره هي نظرية الاتساق (The Coherence Theory).

ب- المقترحات

البحث العلمي لا يمكن أن يتوقف في العمل الواحد فقط، لأن أي بحث دائماً يتطور ويتوسع مع مجموعة متنوعة من وجهة النظر، وكذلك أن موضوع البحث مفتوح لكي يبحث ويحلل فيه بالنظريات المختلفة. فالبحث عن نظوم المعرفة في تفسير آيات الجهاد للشيخ توان شؤوناساس من خلال تفسيره "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية" هذا يوصف بالبحث الجزئي يقصد به التفهم لفكرة الشيخ توان شؤوناساس حول نظوم المعرفة ومنهج التفسير، حتى يقدم هذا البحث الثمرة الثمينة لعالم العلوم الأكاديمية في العصر الحديث، وخاصة في جانب علم التفسير، ومع ذلك يكون وسيلة يمكن أن يدخل

من خلالها إلى بوابة نظوم المعرفة تفسير الشيخ تـوان سؤوانساس لآيات الجهاد فى كتابه "القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية".

ومن الواضح، أن هذا البحث لم يصل إلى الحد الكامل، حيث يفتح أبوابا للبحث والتحليل أدق وأشمل منه للتكميل هذا الموضوع، مثل الملاحظة للمحتويات الأخرى فى التفسير كقضية المساواة بين الجنسين (Gender Equality)، أو مسألة التعددية (Pluralism)، أو المسائل المعاصرة الأخرى، وهذه هى البحث بالملاحظة فى المحتويات هذا التفسير، وهناك جوانب أخرى يمكن بحثها مثل دراسة مقارنة بين تفسير الشيخ تـوان سؤوانساس لآيات الجهاد مع التفاسير الأخرى كتفسير ابن الجمل فى كتابه "الفتوحات الإلهية"، حيث قد تأثر الشيخ تـوان سؤوانساس كثيرا بهذا الكتاب فى عملية تفسيره. ومن أجل ذلك، لكى يكون باحثا جيدا ومميزا، توقع الباحث الاقتراح والنقد من جانب قارئه، وخاصة ممن يتخصص فى دراسة تفسير القرآن.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

المراجع

المراجع باللغة العربية

- ابن تيمية، أحمد بن عبد الحلیم الحراني، مجموع الفتاوى، دار الوفاء، ط ٣، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م.
- _____، مقدمة في أصول التفسير، بيروت: دار مكتبة الحياة، د. ط، ١٤٩٠ هـ - ١٩٨٠ م.
- ابن حجر، أحمد بن علي بن حجر أبو الفضل العسقلاني، تهذيب التهذيب، بيروت: دار الفكر، ط ١، ١٤٠٤ هـ - ١٩٨٤ م.
- ابن قدامة، أبو محمد عبد الله بن أحمد بن قدامة المقدسي، المغني، بيروت: دار الفكر، ط ١، ١٤٠٥ هـ.
- ابن القيم، محمد بن أبي أيوب الزرعي، زاد المعاد في هدى خير العباد، بيروت: مؤسسة الرسالة، ط ١٤، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٦ م.
- الآبي الأزهرى، صالح بن عبد السميع، الثمر الداني في تقريب المعاني شرح رسالة ابن أبي زيد القيرواني، بيروت: المكتبة الثقافية، د. ط، د. ت.
- أحمد، محمد محمود، تطور مفهوم الجهاد دراسة في الفكر الإسلامي المعاصر، بيروت: الشبكة العربية للأبحاث والنشر، ط ١، ٢٠١٥ م.
- الأدنوي، أحمد بن محمد، طبقات المفسرين، المدينة المنورة: مكتبة العلوم والحكم، ط ١، ١٩٩٧ م.
- الأزهرى، أسامة السيد، المدخل إلى أصول التفسير، القاهرة: الوابل الصيب، ط ١، ٢٠١٠ م.
- أمين الخولي، مناهج تحديد في النحو والبلاغة والتفسير والأدب، القاهرة: دار المعارف، د. ط، ١٩٦١ م.
- البخارى، أبو عبد الله محمد بن إسماعيل الجعفي، صحيح البخارى، بيروت: دار ابن كثير، ط ٣، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م.

- البيهقي، أبو بكر أحمد بن الحسين، شعب الإيمان، بيروت: دار الكتب العلمية، ط ١، ١٤١٠ هـ.
- توان سؤوانساس، روا سنى هينج سيام، بانكوك: مطبعة يونج لي، ط ١، ١٩٣٥ م.
- _____، القرآن ترجمة وتفسير باللغة التايلاندية، بانكوك: مؤسسة توان سؤوانساس، د.ط، ١٩٩٦ م.
- الحرستاني، محمود شاكرا، مواطن الشعوب الإسلامية في آسيا: فطاني، المملكة السعودية: دار السعوى، ١٣٩٤ هـ - ١٩٧٤ م.
- حسين، عماد على عبد السميع، التيسير في أصول واتجاهات التفسير، إسكندرية: دار الإيمان، د.ط، ٢٠٠٦.
- الدمياطي، أبي بكر ابن السيد محمد شطا، إعانة الطالبين، بيروت: دار الفكر، د.ط، د.ت.
- الذهبي، محمد حسين، التفسير والمفسرون، القاهرة: مكتبة وهبة، د.ط، ٢٠٠٠ م.
- الراغب الأصفهاني، أبي القاسم الحسين بن محمد، المفردات في غريب القرآن، بيروت: دار المعرفة، د.ط، د.ت.
- الزحيلي، وهبة، موسوعة الفقه الإسلامي والقضايا المعاصرة، دمشق: دار الفكر، ط ٣، ١٤٣٣ هـ - ٢٠١٢ م.
- سؤرشات بامرونسوخ، التمرد في جنوب التايلاند: مشكلة وتطور، بانكوك: شركة سكوي برين، د.ط، ٢٠١٠ م.
- سمون بومينارونك، براماهاكامبي القرآن لىء كوام ماي باسا تاي (مقالة).
- شاكرا، محمود، تاريخ العالم الإسلامي الحديث والمعاصر، الرياض: دار المريخ للنشر، د.ط، ١٤١٥ هـ - ١٩٩٥ م.
- الشرييني، محمد الخطيب، مغنى المحتاج، بيروت: دار الفكر، د.ط، د.ت.

عبد الباقي، محمد فؤاد، المعجم المفهرس لألفاظ القرآن الكريم، القاهرة: دار الكتب المصرية، د.ط،
١٣٦٤هـ - ١٩٤٥م.

عبد الرحمن بدوي، مناهج البحث العلمي، الكويت: وكالة المطبوعات، ١٩٧٧م.

القادري، عبد الله بن أحمد، الجهاد في سبيل الله حقيقته وغاياته، السعودية: دار المنارة، ط ٢، ١٤١٣هـ
- ١٩٩٢م.

القميحي، عثمان أحمد عبد الرحيم، الشيخ محمد متولى الشعراوي ومنهجه في التفسير، القاهرة : دار
السلام للطباعة والنشر، ط ١، ١٤٣٤هـ - ٢٠١٣م.

الكاسائي، علاء الدين أبو بكر بن مسعود بن أحمد، بدائع الصنائع في ترتيب الشرائع، بيروت: دار
الكتب العربي، د.ط، ١٩٨٢م.

كروم كان ساسنا، برابروم راشوباتام كيچكان ساسنا ناي برابات سومديج براشاوجوهوا، بانكوك:
كروم كان ساسنا كراسونج واتاناتام، ط ٢، ٢٠١٤م.

مؤسسة خيرية توان سؤوانساس، شيويت لىء نجان كونج ناي توان سؤوانساس، بانكوك: متجاروان
كانيم، د.ط، ١٩٨٢م.

محمد عبيدات، منهجية البحث العلمي: القواعد والمراحل والتطبيقات، عمان: دار وائل للنشر،
١٩٩٩م.

مسلم، أبو الحسين مسلم بن الحجاج القشيري النيسابوري، صحيح مسلم، بيروت: دار إحياء التراث
العربي، د.ط، د.ت.

المشاقبة، بسام عبد الرحمن، معجم المصطلحات البرلمانية والدبلوماسية، عمان: دار المأمون للنشر
والتوزيع، ط ١، ١٤٣٢هـ - ٢٠١١م.

مصطفى، إبراهيم، المعجم الوسيط، إستنبول: دار الدعوة، د.ط، د.ت.

المغراوى، محمد بن عبد الرحمن، المفسرون بين التأويل والإثبات في آيات الصفات، بيروت: مؤسسة الرسالة، ط ١، ١٤٢٠ هـ - ٢٠٠٠ م.

مناع القطان، مباحث في علوم القرآن، السعودية: مكتبة المعارف، ط ٣، ١٤٢١ هـ - ٢٠٠٠ م.

النسائي، أبو عبد الرحمن أحمد بن شعيب، سنن النسائي، حلب: مكتب المطبوعات الإسلامية، ط ٢، ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م.

هيكل، محمد خير، الجهاد والقتال في السياسة الشرعية، بيروت: دار البيارق، ط ٢، ١٩٩٦ م.

المراجع باللغة الإندونيسية

A. Susanto, *Filsafat Ilmu Suatu Kajian dalam Dimensi Ontologis, Epistemologis dan Aksiologis*, Jakarta: Bumi Aksara, 2011.

Abdul Halim, *Epistemologi Tafsir Bin Asyur dalam al-Tahrir Wa al-Tanwir*, Skripsi UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2011.

Abdul Hayy al-Farmawi, *Metode Tafsir Maudu'I, Suatu Pengantar* terj. Suryan A. Jamrah, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 1994.

Abdul Mustaqim, *Epistemologi Tafsir Kontemporer*, Yogyakarta: LkiS, 2012.

_____, *Metode Penelitian al-Qur'an dan Tafsir*, Yogyakarta: Idea Press, 2014.

_____, *Pergeseran Epistemologi Tafsir*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2008.

Amsal Bakhtiar, *Filsafat Ilmu*, Cet. II, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2005.

H. Mohammad Adib, *Filsafat Ilmu*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2014.

- J. Sudarminta, *Epistemologi Dasar, Pengantar Filsafat Pengetahuan*, Yogyakarta: Kanisius, 2002.
- Lorenz Bagus, *Kamus Filsafat*, Cet. III, Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 2003.
- M. Quraish Shihab, *Kaidah Tafsir*, Tangerang: Lentara Hati, 2013.
- Muhammad Abid al-Jabiri, *Post Tradisionalisme Islam*, Yogyakarta: LkiS, 2000.
- Muhammad Chirzin, *Jihad dalam al-Qur'an: Telaah Normatif, Historis, dan Prospektif*, Yogyakarta: Mitra Pustaka, 2007.
- Mukhtar Latif, *Orientasi Ke Arah Pemahaman Filsafat Ilmu*, Jakarta: Kencana Prenadamedia Group, 2014.
- Rohimin, *Jihad: Makna dan Hikmah*, Jakarta: Erlangga, 2006.
- Syu'bah Asa, *Tafsir Ayat-Ayat Sosial Politik*, Jakarta: Gramedia Pustaka, 2000.

المراجع باللغة الانجليزية

- Neil J. Melvin, *Conflict in Southern Thailand: Islamism, Violence and the State in the Patani Insurgency*, SIPRI Policy Paper No. 20, 2007.
- Somsak Sukkasem, *The History of The Quranic Translation in Thai Versions : A Case Study of Thai Versions Translated by Arab Universities Alumni Association, Thailand*, Thesis in Islamic Studies, Prince of Songkla University, 2005.
- Thanet Aphornsuvan, *History and Politics of the Muslims in Thailand*, THAMMASAT UNIVERSITY: 2003.

الموقع الإلكتروني

<http://alisuasaming.org/main/?p=2127>

نقل في تاريخ: ٢٨/٣/٢٠١٧.



السيرة الذاتية

- الاسم : عاريد ماراسا
- مكان وتاريخ الميلاد : ستول، ٠٣ مايو ١٩٨٩
- العنوان : رقم المبنى ١٣، الحى ٧، الولاية يان سو، المنطقة كوان دون، المحافظة ستول، تايلاند.
- اسم الأب : سحاق ماراسا
- اسم الأم : كاشوم ماراسا
- رقم المحمول : ٠٨٢٢٤٣٣٠٢٣٧
- البريد الإلكتروني : Ared8077@gmail.com
- السيرة الدراسية :
- أ. ١٩٩٥-٢٠٠١ : المدرسة الابتدائية بان فانجو، يان سو، كوان دون، ستول.
- ب. ٢٠٠١-٢٠٠٤ : المدرسة المتوسطة سانتيساس سوكسا، شالونج، موانج، ستول.
- ج. ٢٠٠٤-٢٠٠٧ : المدرسة الثانوية دار العلوم، يان سو، كوان دون، ستول.
- د. ٢٠٠٨-٢٠١٤ : البكالوريوس كلية الدراسات الإسلامية والعربية، جامعة الأزهر، القاهرة، مصر.
- هـ. ٢٠١٥-الآن : الماجستير كلية أصول الدين والأفكار الإسلامية، جامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية، جوكجاكرتا.